

**CENTRO REGIONALE DELLA SUBFORNITURA DEL FRIULI VENEZIA GIULIA**  
**Azienda Speciale C.C.I.A.A. di Pordenone**  
**Programma promozionale anno 2005**

**BANDO N. 1**

**“Progetto per il rafforzamento competitivo delle aziende della subfornitura regionale promuovendo il superamento degli ostacoli linguistici nei rapporti con i Paesi esteri”**

**Approvato con deliberazione n.08 dell'08.07.2005**

**DESCRIZIONE**

L'Azienda Speciale della Camera di Commercio di Pordenone, Centro Regionale della Subfornitura del Friuli Venezia Giulia, intende supportare l'organizzazione della seguente iniziativa:

“Progetto per il rafforzamento competitivo delle aziende della subfornitura regionale promuovendo il superamento degli ostacoli linguistici nei rapporti con i Paesi esteri”.

Tale linea di intervento è mirata a supportare l'aggregazione delle PMI regionali della subfornitura interessate ad agire come gruppi d'acquisto per beni provenienti dai mercati esteri.

**DISPONIBILITA'**

Massimo € 20.000,00

Lo stanziamento messo a disposizione sarà erogato sotto forma di servizi di consulenza esterna a tantum, il cui valore coincide con il prezzo di mercato dei servizi stessi.

**TIPOLOGIA DEL SERVIZIO OFFERTO**

L'aiuto alla consulenza offerto si articola in due sezioni.

Sezione A – Messa a disposizione gratuita di servizi di:

- formazione tecnica in lingua straniera
- traduzione ed interpretariato di documentazione tecnica originale in lingua straniera

Sezione B – Contributo ai costi della consulenza esterna per la redazione di:

- relazioni e report sugli standard tecnici e normativi del mercato di riferimento (assimilabili a ricerche di mercato di carattere tecnico);
- formulazione di business plan del futuro gruppo d'acquisto.

Il servizio di consulenza non potrà in alcun modo risultare connesso alle normali spese di funzionamento dell'impresa, quali la consulenza fiscale ordinaria, i servizi di consulenza legale per la gestione corrente e le spese di pubblicità.

**DATA SCADENZA**

I servizi di consulenza saranno messi a disposizione in maniera non continuativa né periodica per la durata massima di 12 mesi a partire dall'assegnazione del servizio, per un numero massimo di giornate di consulenza annue tali da rispettare la disponibilità massima messa a disposizione.

## **INDICATORI D'IMPATTO DELL'INIZIATIVA**

- Numero di PMI appartenenti alla subfornitura regionale coinvolte
- Monte ore per servizi di training linguistico
- Monte ore per servizi di traduzione ed interpretariato
- Numero di report tecnici prodotti
- Numero di business plan redatti

## **BENEFICIARI**

Possono presentare proposte per l'assegnazione del servizio **raggruppamenti di Piccole e medie imprese** appartenenti al settore della subfornitura regionale.

Il servizio sarà offerto al raggruppamento che risponderà ai requisiti del presente bando, valutati da un'apposita commissione.

## **REQUISITI**

La domanda di partecipazione dovrà contenere:

- L'elenco di almeno 4 Pmi indipendenti, non appartenenti allo stesso gruppo, rispondenti alla definizione Ce di Pmi di cui alla Raccomandazione 2003/361/CE e aventi la loro sede operativa in almeno due province della Regione Friuli Venezia Giulia
- La dichiarazione che le imprese coinvolte sono disposte a dare vita a forme di cooperazione formale  *rivolte alla creazione di gruppi d'acquisto sui mercati internazionali non appartenenti all'Unione Europea*, ovvero a costituire una nuova società di capitali partecipata (Srl, Spa), anche se il perfezionamento dell'accordo societario potrà avvenire successivamente alla presentazione della domanda
- La dichiarazione di impegno a formalizzare il rapporto, tra il gruppo di società, entro 15 giorni al massimo a partire dalla comunicazione dell'avvenuta aggiudicazione del servizio e dovrà essere sottoscritta dai legali rappresentanti di tutti i soggetti cointeressati.
- Il gruppo di imprese dovrà identificare una società capofila, responsabile dei rapporti con l'ente finanziatore.
- La proposta dovrà contenere una breve descrizione del progetto di cooperazione per la creazione del gruppo d'acquisto, esplicitando in che modo il servizio di consulenza offerto potrebbe influire sull'attività prevista.
- Tutta la documentazione presentata dovrà essere sottoscritta dai legali rappresentanti di tutti i soggetti cointeressati, secondo le rispettive norme in materia di rappresentanza esterna.

***La mancanza anche di uno dei requisiti sopra indicati comporta l'esclusione dal presente bando.***

## **CRITERI PER L'ASSEGNAZIONE**

L'assegnazione del servizio avverrà in applicazione della modalità a sportello, secondo l'ordine di arrivo della domanda.

A parità di ordine d'arrivo, saranno ammesse prioritariamente le domande che:

- coinvolgono aziende di diversi ambiti di attività della subfornitura regionale;
- fanno riferimento a paesi di interesse conformi a quelli identificati dalle linee strategiche della CCIAA per il 2005 con riferimento alle attività di promozione all'internazionalizzazione (Area Balcanica, Area del Mediterraneo, area Asiatica)

I servizi di consulenza di cui alla Sezione A del presente bando saranno erogati in conformità alla regola del *de minimis* di cui al Regolamento (CE) n.69/2001 del 12.01.2001 (Guce L10 del 13.01.2001). I servizi di consulenza di cui alla Sezione B del presente bando saranno erogati in conformità alle norme di cui al Regolamento (CE) n.70/2001 del 12.01.2001 (Guce L10 del 13.01.2001) relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese.

### **MODALITA' DI EROGAZIONE**

Agli aiuti di cui alla sezione A del presente bando risultano ammissibili le seguenti voci di costo:

- a) costi del personale docente
- b) spese di trasferta del personale docente e dei destinatari della formazione
- c) altre spese correnti, quali materiali didattici e forniture
- d) ammortamento degli strumenti e delle attrezzature per la quota da riferire al loro uso esclusivo per il progetto di formazione
- e) costi dei servizi di consulenza sull'iniziativa di formazione
- f) costi di personale per i partecipanti al progetto di formazione, fino ad un massimo pari al totale degli altri costi ammissibili di cui ai punti da a) ad e).

Possono essere prese in considerazione soltanto le ore durante le quali i lavoratori hanno effettivamente partecipato alla formazione, detratte le ore produttive o equivalenti.

L'aiuto sarà erogato in conformità alle norme di cui al Regolamento (CE) n.68/2001 del 12.01.2001 relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato destinati alla formazione, come modificato dal Regolamento (CE) n.363/2004 della Commissione, del 25 febbraio 2004 (Guce L63 del 28.02.2004), sino al 70% del costo complessivo, cumulabile con la regola del *de minimis* di cui al Regolamento (CE) n.69/2001 del 12.01.2001 (Guce L10 del 13.01.2001).

Gli aiuti alla traduzione ed all'interpretariato di cui alla Sezione A del presente bando saranno concessi conformemente alla regola del *de minimis* di cui al Regolamento (CE) n.69/2001 del 12.01.2001 (Guce L10 del 13.01.2001).

I servizi di consulenza di cui alla Sezione B del presente bando saranno erogati in conformità alle norme di cui al Regolamento (CE) n.70/2001 del 12.01.2001 (Guce L10 del 13.01.2001) relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese, come modificato dal Regolamento (CE) n.364/2004 della Commissione, del 25 febbraio 2004 (Guce L63 del 28.02.2004), cumulabile con la regola del *de minimis* di cui al Regolamento (CE) n.69/2001 del 12.01.2001 (Guce L10 del 13.01.2001).

### **MODALITA' DI PARTECIPAZIONE**

Le domande, dovranno contenere tutti i requisiti e gli elementi previsti dal Bando.

Le domande dovranno pervenire a mezzo posta o consegna a mano in orario di apertura al pubblico, in un plico chiuso ermeticamente, controfirmato sui lembi di chiusura, presso il Centro Regionale della Subfornitura del Friuli Venezia Giulia – Corso Vittorio Emanuele, 56 – P.O. Box 489 – 33170 Pordenone – II° piano, **a partire dal 22 agosto 2005 ed entro il 03 ottobre 2005 ore 12.00, farà fede il timbro di arrivo interno dell'ufficio che riporta il protocollo e la data di arrivo.** Sul plico dovrà essere indicato il mittente e la seguente dicitura: **“BANDO N. 1 – SUBFORNITURA”**.

Orario di apertura al pubblico:

mattino dal lunedì al venerdì 08.45 – 13.00

pomeriggio lunedì e giovedì 14.45 – 16.45

Il recapito del plico rimane ad esclusivo rischio del mittente, ove per qualsiasi motivo lo stesso non giunga a destinazione in tempo utile.

Per informazioni: tel.0434 524224 – fax. 0434 27580

e-mail: db\_info@subcontract.camcom.it

### **VALUTAZIONE ED AGGIUDICAZIONE**

L'aggiudicazione sarà effettuata da apposita Commissione in base all'esame dei requisiti e degli elementi previsti dal Bando.

L'esame delle domande avrà luogo presso la sede del Centro Regionale della Subfornitura del Friuli Venezia Giulia il giorno giovedì 6 ottobre a partire dalle ore 15.00.

Il Centro Regionale della Subfornitura del Friuli Venezia Giulia si riserva, a suo insindacabile giudizio, di aggiudicare il servizio anche in presenza di una sola domanda conforme o di non procedere all'aggiudicazione.

### **TRASPARENZA E CONTROLLO**

L'Azienda Speciale della Camera di Commercio di Pordenone, Centro Regionale della Subfornitura del Friuli Venezia Giulia, provvederà a trasmettere alle competenti Autorità regionali responsabili dei registri dei regimi di aiuto di cui al regolamento (CE) n.69/2001 del 12.01.2001 e regolamento (CE) n.70/2001 del 12.01.2001 ogni informazione necessaria alla valutazione delle condizioni di esenzione di cui ai predetti regolamenti, come previsto dalla vigente normativa comunitaria.

Pordenone, 20 luglio 2005

IL DIRETTORE  
F.to Dott.ssa Emanuela FATTOREL